

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 167	Zittingsjaar 1929-1930	
PROJET DE LOI, N° 137	SÉANCE du 14 Mars 1930	VERGADERING van 14 Maart 1930	WETSONTWERP, N° 137

PROJET DE LOI

tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un nouveau crédit pour secourir les victimes des inondations provoquées par les ruptures de digues, en novembre 1928.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (¹)
PAR M. RUBBENS.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi qui nous est soumis et que votre Commission a approuvé à l'unanimité, a déjà fait l'objet d'un examen approfondi de la part du Sénat.

Le rapporteur du projet au Sénat n'a pas manqué de demander à l'honorable Ministre de l'Intérieur et de l'Agriculture les renseignements que désirèrent connaître tous ceux qui ont pris quelque intérêt à la grande catastrophe qui a frappé les régions de Moerzeke, Grembergen et Hamme en novembre 1928.

Nous reproduisons en annexe les renseignements si suggestifs fournis à cette occasion.

La conclusion a en tirer est double : tout d'abord c'est qu'on saurait difficilement exagérer la gravité du désastre causé par la rupture des digues de l'Escaut dans la région de Termonde.

Ensuite et surtout, c'est que le devoir impérieux de la collectivité est de mettre tout en œuvre pour éviter à l'avenir le retour de ces calamités et des dépenses énormes qu'elles entraînent.

*
**

Votre Commission estime que le nouveau crédit de 5 millions est entièrement justifié et vous propose de ratifier le projet.

Le Rapporteur,
E. RUBBENS.

Le Président,
R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

(¹) La Commission était composée de MM. de Kerchove d'Exaerde, président; Amelot, Branquart, de Béthune, De Brouwere, Rubbens, Vandemeulebroucke, Van Doorne, Van Isacker et Van Opdenbosch.

WETSONTWERP

waarbij ter beschikking van de Regeering een nieuw crediet wordt gesteld, om de slachtoffers van de overstromingen veroorzaakt door dijkbreuken, in November 1928 te hulp te komen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (¹) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER RUBBENS.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp, dat ons voorgesteld wordt en dat door uwe Commissie eenparig goedgekeurd werd is reeds grondig door den Senaat onderzocht geworden.

De verslaggever van het ontwerp in den Senaat heeft niet nagelaten aan den achtbaren Minister van Binnenlandsche Zaken en Landbouw eenige inlichtingen te vragen, waarvan iedereen die eenig belang stelt in de zware ramp, waardoor Moerzeke, Grembergen, Hamme en omstreken, in November 1928, getroffen werden, gaarne kennis zal nemen.

Als bijlage drukken wij de sprekende inlichtingen, welke hieromtrent verstrekt werden, over.

Er zijn twee gevolgtrekkingen uit te maken. Voor eerst dat men moeilijk den ernst zou kunnen overdrijven van de ramp welke door de breuk van de Scheldedijken in het Dendermondsche veroorzaakt werd.

Vervolgens, en dit is het voornaamste, is het voor de gemeenschap een gebiedende plicht alles in 't werk te stellen om in de toekomst den terugkeer van zulke onheilen en de zware uitgaven, welke er het gevolg van zijn, te voorkomen.

*
**

Uwe Commissie is van meening, dat het nieuw crediet van 5 miljoen volkomen gerechtvaardigd is. Zij stelt u dan ook voor het ontwerp aan te nemen.

De Verslaggever,
E. RUBBENS.

De Voorzitter,
R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

(¹) De Commissie bestond uit de heeren de Kerchove d'Exaerde, voorzitter; Amelot, Branquart, de Béthune, De Brouwere, Rubbens, Vandemeulebroucke, Van Doorne, Van Isacker en Van Opdenbosch.

ANNEXES

QUESTIONS POSÉES PAR LE RAPPORTEUR
AU SÉNAT.

Première question. — Quelle était dans ses grandes lignes :

a) La division des dépenses soldées au moyen du premier crédit de 10 millions de francs?

b) La destination des 5,000,000 de francs demandés par le présent projet de loi?

Deuxième question. — Prière d'établir d'une manière aussi approximative que possible, le total des sommes dépensées par les pouvoirs publics, ajoutées aux dépenses d'organismes divers, ainsi que celles effectuées au moyen des dons, sommes recueillies, etc., sur le théâtre principal des inondations de 1928 entre Termonde et Hamme?

Réponse à la première question.

Quoique les 10 millions ont été répartis par moitié entre le Ministère de l'Intérieur et celui de l'Agriculture, les renseignements donnés ne les scindent pas par Ministère.

Secours. — 1° En secours accordés aux populations :

a) Région de Termonde.	fr.	4,420,000	»
b) Région d'Anvers		780,000	»

2° Subsidés :

a) Au « Boerenbond »	fr.	500,000	»
b) A la Croix Rouge		500,000	»
c) A l'Œuvre de l'Enfance		500,000	»
		1,500,000	»

3° Subsidés à divers comités locaux 205,936 »

Total. . . fr. 6,905,936 »

Réfections. — Pour les habitations, les secours sont compris dans les sommes reprises au 1° :

1° Réfection de voirie . fr.	501,380	»
2° Creusement de cours d'eau.	1,000,120	»
3° Dignes provisoires et travaux durant l'inondation	1,026,738	»
4° Remboursement des frais effectués par l'armée	215,709	»
5° Menues dépenses et divers	350,117	»
	3,094,064	»

Total. . . fr. 10,000,000 »

BIJLAGEN

VRAGEN DOOR DE VERSLAGGEVER GESTELD
IN DEN SENAAT.

Eerste vraag. — Te vernemen welke in haar groote lijnen zijn :

a) De verdeling der sommen uitbetaald bij middel van het eerste krediet van 10 miljoen frank?

b) De bestemming van de 5,000,000 frank door dit ontwerp gevraagd?

Tweede vraag. — Zoo juist mogelijk het totaal te zien opmaken van de sommen door de openbare diensten uitgegeven, gevoegd bij de uitgaven van verschillende organismen, alsook van deze gedaan bij middel van giften, ingezamelde sommen, enz., in het voornaamste gebied van de overstromingen van 1928, tusschen Dendermonde en Hamme?

Antwoord op de eerste vraag.

Hoewel de 10 miljoen bij de helft verdeeld werden tusschen het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en dit van Landbouw, worden zij door de inlichtingen niet per Ministerie gescheiden.

Hulp. — 1° Ondersteuning aan de bevolking:

a) Streek van Dendermonde	fr.	4,420,000	»
b) Streek van Antwerpen		780,000	»

1° Toelagen :

a) Aan den Boerenbond. . fr.	500,000	»
b) Aan het Roode Kruis . . .	500,000	»
c) Aan Kinderwelzijn	500,000	»
	1,500,000	»

3° Toelagen aan verschillende plaatselijke comiteiten 205,936 »

6,905,936 »

Herstellingen. — Voor de woningen, is de ondersteuning begrepen in de sommen vermeld onder 1° :

1° Herstel der wegen . . fr.	501,380	»
2° Graven van waterloopen.	1,000,120	»
3° Voorloopige dijken en werken tijdens de overstroming	1,026,738	»
4° Terugbetaling der uitgaven door het leger gedaan	215,709	»
5° Kleine uitgaven en verschillende	350,117	»
	3,094,064	»

Totaal. . . fr. 10,000,000 »

Le crédit actuellement demandé de 5 millions doit être utilisé :

1° Par le Ministère de l'Intérieur, pour subvention extraordinaire accordée aux pouvoirs publics pour l'établissement d'une distribution d'eau. . . fr. 1,500,000 »

Ce subside est accordé en majoration de celui qui est généralement accordé aux communes pour les travaux de ce genre.

La Commission de secours a jugé préférable d'accorder une subvention de ce genre, pour un travail réalisant une œuvre permanente, plutôt que de subventionner la réfection de puits contaminés, travaux difficilement contrôlables ou même parfois irréalisables dans les agglomérations.

2° Par le Ministère de l'Agriculture :

- a) La somme jugée nécessaire pour les dégâts éprouvés par les personnes physiques ou aux organismes jouissant de la personnalité civile, non compris dans la loi de décembre 1928, telle qu'elle avait été libellée 1,500,000 »
- b) Ouvrages d'utilité publique et notamment subvention pour l'établissement de digues intérieures 2,000,000 »
- Total. . . fr. 5,000,000 »

Réponse à la deuxième question.

Somme totale approximative de ce qu'ont coûté, les inondations de novembre 1928 et spécialement celle relative à la région de Termonde-Hamme, qui a été la plus éprouvée.

A. De l'Etat :

- a) Premier crédit. . . . fr. 10,000,000 »
- b) Deuxième crédit 5,000,000 »
- 15,000,000 »

B. La Croix Rouge a dépensé :

- a) Dans la région d'Anvers. fr. 200,000 »
- b) Dans la région de Termonde 3,900,000 »
- 4,100,000 »
- A déduire la subvention de l'Etat 500,000 »
- 3,600,000 »

Ces 3,600,000 francs proviennent des fonds de la Croix Rouge et des souscriptions que cet organisme a reçues à cette occasion.

Les 4,100,000 francs, dépensés à ce jour, se décomposent comme suit :

1° Secours immédiats :

Ravitaillement, vêtements, literies et organisation de dortoirs;

Fonctionnement de réfectoires, charbon, secours en espèces.

Het thans gevraagd krediet van 5 millioen moet worden besteed :

1° Door het Ministerie van *Binnenlandsche Zaken*, voor buitengewone toelage verleend aan de openbare diensten voor het aanleggen van een waterleiding, fr. 1,500,000 »

Deze toelage wordt verleend als verhooging der som die doorgaans voor dergelijke werken aan de gemeenten wordt toegekend.

De Commissie voor hulpbetoon vond het verkieslijk een dergelijke toelage te verleen, voor een werk van blijvenden aard, liever dan het herstel te subsidieeren van besmette putten, werken die moeilijk kunnen nagegaan en soms zelfs niet verwezenlijkt kunnen worden in de agglomeraties.

2° Door het Ministerie van *Landbouw* :

- a) De som noodig bevonden voor de schade door physische personen ondergaan of voor de inrichtingen met rechtspersoonlijkheid, niet vervat in de wet van December 1928, zooals zij in haar tekst luidde 1,500,000 »
- b) Werken van openbaar nut en toelage, namelijk voor het aanleggen van bindendijken 2,000,000 »
- Totaal. . . fr. 5,000,000 »

Antwoord op de tweede vraag.

Benaderend globaal bedrag van 's Lands uitgaven voor de overstromingen van November 1928 en inzonderheid voor de streek Dendermonde-Hamme die meest werd geleisterd.

A. De Staat :

- a) Eerste krediet fr. 10,000,000 »
- b) Tweede krediet 5,000,000 »
- 15,000,000 »

B. Het Roode Kruis heeft uitgegeven :

- a) In het Antwerpsche . . fr. 200,000 »
- b) In het Dendermondsche . 3,900,000 »
- 4,100,000 »
- Af te trekken de Staatstoe-lage fr. 500,000 »
- 3,600,000 »

Dit bedrag komt voort van de fondsen van het Roode Kruis alsmede van de inschrijvingen te dezer gelegenheid door bedoeld organisme ontvangen.

Deze 4,100,000 frank, die tot nog toe werden uitgegeven, worden onderverdeeld als volgt :

1° Onmiddellijke hulpverlening :

Bevoorrading, kleederen, beddengoed en inrichting van slaapzalen;

Inrichting van eetzaal, steenkolen, hulp-gelden.

2° Action sanitaire :

Désinfection des maisons : Vaccination, hospitalisation et soins aux malades; eau potable.

3° Améliorations sanitaires des maisons :

Réparations, exhaussements, primes accordées aux habitants.

4° Construction et amélioration de 17 puits artésiens.

5° Constructions de groupes de maisons nouvelles :

A Termonde, Grembergen, Moerzeke, Hamme, Duffel et qui sont encore en voie d'achèvement.

C. Par l'Œuvre de l'Enfance :

Provenant de :

a) Interventions diverses et souscriptions	fr.	132,775 35	
b) Des fonds de l'œuvre		86,215 55	
			218,990 90
c) Subvention du Gouvernement déjà comprise a.		500,000 »	
Total.	fr.	718,990 90	

Ce total de dépenses se subdivise :

a) Distribution de vêtements, secours divers et cantines pour enfants	435,153 66
b) Frais de séjour dans dix établissements divers	283,837 24
Total.	fr. 718,990 90

D. « Boerenbond ».

Ressources :

a) Souscriptions recueillies dans les « Boerengilden » et dons reçus en argent	fr.	751,382 42	
b) Dons en nature		51,255 »	
c) Don du « Boerenbond »		500,000 »	
			1,302,637 42
d) Subside de l'État, déjà compris dans le fonds de 10 millions mentionné Aa.		500,000 »	
Total.	fr.	1,802,637 42	

Utilisation de ces fonds :

1° Réduction de prix accordée sur la four-niture, aux sinistrés, de 7,353,345 kilo-grammes de matières di-verses	fr.	750,000 »
2° Frais de transports		152,000 »
3° Désinfection de 2,168 lo-caux, étables, caves, dé-pendances et subsides pour améliorations		90,000 »

2° Hygienische werking :

Ontsmetting van huizen; inenting, inrich-ting van hospitalen en verpleging van de zieken; drinkwater.

3° Hygienische verbeteringen aan de wo-ningen :

Herstellingen, ophoogingen, premiën ver-leend aan de bewoners.

4° Boren en verbeteren van zeventien arte-sische putten.

5° Bouwen van groepen nieuwe huizen :

Te Dendermonde, Grembergen, Moerzeke, Hamme, Duffel en die nog dienen voltooid.

C. Het Werk voor Kinderwelzijn :

Sommen voortkomende van :

a) Verschillende giften en in-schrijvingen	fr.	132,775 35	
b) De fondsen van het Werk.		86,215 55	
			218,990 90
c) Toelage der Regeering reeds begrepen onder lit-tera Aa		500,000 »	
Totaal.	fr.	718,990 90	

Deze uitgaven worden onderverdeeld als volgt :

a) Uitdeeling van kleederen, verschillende ondersteuning en cantines voor kin-deren	fr.	435,153 66
b) Verblijfskosten in tien ver-schillende instellingen		283,837 24
		718,990 90

D. Boerenbond :

Geldmiddelen :

a) Inzamelingen in de Boerengilden en gif-ten in baar.	fr.	751,382 42	
b) Giften in natura		51,255 »	
c) Giften van den Boerenbond		500,000 »	
			1,302,637 42
d) Staatstoelage, reeds begre-pen in het fonds van 10 miljoen vermeld on-der littera Aa.		500,000 »	
	Fr.	1,802,637 42	

Aanwending dezer fondsen :

1° Prijsvermindering op de levering aan de geteisterden van 7,353,345 kilogrammen verschillende waren, fr.	750,000 »
2° Vervoerkosten	152,000 »
3° Ontsmetting van 2,168 lo-kalen, stallen, kelders, aanhoorigheden en toela-gen voor verbeteringen.	90,000 »

4° Placement d'enfants . . .	15,000 »
5° Vêtements distribués. . .	320,000 »
6° Désensablement de terres . . .	100,000 »
7° Remboursement de primes d'assurance.	119,000 »
8° Remboursement sur engrais fournis	106,000 »
9° Subsidés pour améliorations à des bâtiments . . .	95,000 »
10° Dons divers	55,637 42
11° Service gratuit des services techniques du « Boerenbond » à ses membres pour construction et réparation de maisons et d'étables	(pour mémoire)
Total. . . fr.	1,802,637 42

E. Dépenses du Ministère des Travaux publics pour réfection des digues :

a) Sur l'article 36 ^{bis} du Budget ordinaire de 1928. fr.	9,229,000 »
b) Sur l'article 50 du Budget ordinaire de 1929	7,371,000 »
	16,600,000 »

F. Ministère des Finances :

Réduction accordée sur les contributions, chiffre non déterminé . . . (pour mémoire)

G. Par la Société Nationale des Chemins de fer fr. 2,000,000 »

H. Par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux 100,000 »

I. Par le Comité provincial de Secours de la Flandre orientale avec les dons et souscriptions reçus et fêtes données. 1,000,000 »

J. D'après les renseignements obtenus de divers organismes locaux, les sommes reçues en dons, quêtes et fêtes de charité doivent dépasser . . . 2,000,000 »

Total. . . fr. 41,821,628 32

Si, à cette somme d'environ 42 millions on ajoute les dégâts non indemnisés, la somme totale que les inondations de novembre 1928 ont coûté au pays ne doit pas être loin de 45 millions, dont plus de 40 millions uniquement pour la région située entre Hamme et Termonde.

4. Uithesteding van kinderen . . .	15,000 »
5° Uitdeeling van kleederen.	320,000 »
6° Ontzanding van gronden	100,000 »
7° Terugbetaling van verzekeringspremiën	119,000 »
8° Terugbetaling van geleverde meststoffen	106,000 »
9° Toelagen voor verbeteringen aan gebouwen	95,000 »
10° Verschillende giften	55,637 42
11° Kosteloze hulp aan de technische diensten van den Boerenbond aan zijne leden voor het bouwen en herstellen van woningen en stallen	(voor memorie)
Fr.	1,802,637 42

E. Uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken voor herstel van dijken :

a) Op artikel 36 ^{bis} der gewone Begrooting van 1928	9,229,000 »
b) Op artikel 50 der gewone Begrooting van 1929	7,371,000 »
	16,600,000 »

F. Ministerie van Financiën :

Vermindering toegestaan op de belastingen, onbepaald bedrag (voor memorie)

G. Nationale Spoorwegmaatschappij . . . 2,000 000 »

H. Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen 100,000 »

I. Provinciaal Hulpcomiteit van Oost-Vlaanderen met de giften en inschrijvingen en gegeven feesten 1,000,000 »

J. Volgens de inlichtingen bekomen van de verschillende plaatselijke organismen, moet het bedrag der giften, collecten en liefdadigheidsfeesten meer bedragen dan 2,000,000 »

Fr. 41,821,628 32

Zoo men bij dit totaal van ongeveer 42 miljoen de niet vergoede schaden voegt, dan moet de totale som die de overstromingen in November 1928 aan het Land hebben gekost niet veel minder dan 45 miljoen bedragen, waarvan meer dan 40 miljoen alleen voor de streek tusschen Hamme en Dendermonde.